

Dirigente Responsabile: Dott. Luigi Moreno Costa - tel. 010/548 8561
luigimoreno.costa@regione.liguria.it
Funzionari referenti: Dott.ssa Cristina Casilli - tel. 010/548 8559
cristina.casilli@regione.liguria.it

Determinazione n. 231 del 05/09/2016

Oggetto: Procedura aperta, ai sensi dell'art. 55 D. Lgs. n. 163/2006, per l'affidamento del Servizio di interpretariato telefonico multilingue occorrente alle Centrali Operative del Servizio 118 Liguria Soccorso, alle AA.SS.LL., agli EE.OO. e agli II.R.C.C.S. della Regione Liguria e ai Consulenti distribuiti sul territorio regionale per un periodo di anni tre (con opzione di rinnovo per 1 ulteriore anno) - Lotti n. 2 - Numero gara 6262827
Aggiudicazione definitiva

IL DIRETTORE DELL'AREA

Vista la Legge della Regione Liguria 03/04/2007 n. 14 che ha previsto l'istituzione di una Centrale Regionale di Acquisto, ai fini del contenimento della spesa e della razionalizzazione degli acquisti di beni e servizi;

Vista la Legge della Regione Liguria 6/11/2012 n. 34 con la quale le funzioni di Centrale regionale di Acquisto (CRA), ai sensi dell'art. 33 del D. Lgs. 12.4.2006, n. 163, già disciplinate dalla L.R. n.14/2007 e s.m.i. sono state assegnate, a decorrere dall'1.1.2013 ad apposita area dell'Agenzia Sanitaria Regionale (ARS);

Vista la deliberazione n. 87 del 1.2.2013 con la quale la Giunta della Regione Liguria ha approvato le conseguenti modifiche statutarie e regolamentari dell'ARS adottate con determinazione n. 91 del 28/12/2012 del Commissario straordinario dell'ARS;

Visti gli artt. 8 e 9 del Regolamento di Organizzazione e funzionamento in materia di competenze del direttore e dei dirigenti dell'Area CRA;

Richiamata la propria determinazione n. 292 del 11/12/2015 con cui si era provveduto all'indizione della gara a procedura aperta per l'affidamento del servizio di cui all'oggetto con il criterio di aggiudicazione di cui all'art. 83 del D. Lgs. n. 163/2006 (criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa) ed alla contestuale approvazione del Disciplinare di gara contenente le norme di partecipazione;

Considerato che entro il termine di scadenza per la presentazione delle offerte, fissato alle ore 12:00 del 22/01/2016 sono pervenute le offerte delle seguenti Ditte:

Ditte	Partita IVA	Indirizzo	Estremi di arrivo delle offerte
Eurostreet – Soc. cooperativa	00654080076	Via Losana 13 – 13900 Biella (BI) info@eurostreet.it	n. 437 del 19/01/2016
Colloquia Multimedia S.p.A.	02152240806	Via Pola 15 – 20124 Milano (MI) ufficiogare@colloquia.it	n. 546 del 21/01/2016

Preso atto che in data 27/01/2016 si è riunito il seggio di gara, secondo le modalità previste dal Disciplinare di gara per l'apertura delle buste contenenti la documentazione amministrativa e per la verifica dei documenti richiesti;

Considerato che tutte le Ditte hanno presentato regolare documentazione per cui sono state ammesse, per i lotti a fianco di ciascuna indicati, alle successive fasi di gara, come da verbale del 27/01/2016 (prot. n. 7830);

Ditta	Lotti per i quali sono state presentate offerte
Eurostreet – Soc. Cooperativa	1-2
Colloquia Multimedia S.p.A.	1-2

Richiamata la deliberazione n. 130 del 18/05/2016 del Direttore dell'Area CRA con la quale si è provveduto a nominare la Commissione giudicatrice della gara;

Preso atto dei verbali di apertura delle buste tecniche in seduta pubblica (in data 07/06/2016 prot. n. 6377) e dei lavori di valutazione tecnica (qualità/idoneità) della Commissione giudicatrice nelle sedute riservate dei giorni 6/06/2016 – 20/06/2016 – 30/06/2016 (prot. n. 7390);

Preso altresì atto del verbale della seduta pubblica del Seggio di gara in data 21/07/2016 (prot. n. 8504) concernente l'apertura delle offerte economiche e l'individuazione dei migliori offerenti, verbale con il quale si è proceduto alla proposta di aggiudicazione dei lotti di gara ai sensi dell'art. 11 comma 5 D. Lgs. n. 163/2016.

Rilevato che dagli atti sopra citati emerge la proposta di aggiudicazione, salvo verifica dell'anomalia delle offerte, alle sotto indicate Ditte:

Lotto	Ditta aggiudicataria in via provvisoria	Descrizione	Base d'asta (mese)	Prezzo offerto (mese)
1	Eurostreet Soc. Coop.	Sistema di traduzione simultanea multilingue ad uso delle 5 Centrali Operative del Servizio 118 Liguria Soccorso.	€ 2.000,00	€ 830,000
2	Eurostreet Soc. Coop.	2.1 Sistema di triage telefonico multilingue ad uso dei Pronto Soccorso, dei Punti di Primo Intervento dei presidi ospedalieri delle ASL liguri, dell'A.O.U. IRCCS San Martino/IST, dell'IRCCS G. Gaslini, dell'E.O. Osp. Galliera. 2.2 Sistema telefonico di traduzione multilingue a servizio dei reparti ospedalieri non di emergenza, dei Consultori delle AA.SS.LL. Liguri e degli altri Istituti.	€ 5.200,00	€ 2.990,000

Dato atto che tutti i verbali citati vengono integralmente allegati in copia alla presente determinazione, di cui costituiscono parte sostanziale;

Rilevato che gli Uffici della Centrale hanno provveduto ad acquisire dai concorrenti risultati aggiudicatari, nei tempi e secondo le modalità stabilite dal Disciplinare di gara, la documentazione a comprova del possesso dei requisiti di capacità economico finanziaria ex art. 48 D. Lgs. n. 163/2006;

Rilevato che gli Uffici della Centrale hanno altresì provveduto a richiedere alla Società Cooperativa Eurostreet la giustificazione delle offerte risultate anormalmente basse, nei tempi e secondo le modalità stabilite ex art. 88 D. Lgs. n. 163/2006;

Dato atto che – a seguito di attenta analisi e valutazione della documentazione fornita al riguardo da Eurostreet Società Cooperativa – con nota acquisita agli atti con prot. n. 8687 del 28/07/2016 – le giustificazioni presentate sono state ritenute idonee a dimostrare l'affidabilità dell'offerta nel suo complesso e, conseguentemente, la congruità della medesima non ritenendo, pertanto, necessario acquisire ulteriori chiarimenti o precisazioni;

Rilevato che non esistono per la fornitura in oggetto convenzioni nazionali CONSIP;

Rilevato altresì che i prezzi unitari di aggiudicazione sono inferiori a quelli di riferimento individuati dall'ANAC (art. 17 comma 1 lett. a) D.L. 6 luglio 2011, n. 98, convertito dalla legge n. 111/2011) e ritenuto pertanto di poter sciogliere la riserva di non aggiudicazione del Disciplinare di gara in quanto non ricorrono nel caso di specie i presupposti richiesti dalla normativa vigente;

Ritenuto di procedere alla aggiudicazione definitiva della fornitura *de qua*, in conformità ai verbali allegati alla presente deliberazione;

Su proposta del Dirigente responsabile, ai sensi dell'art. 9 del Regolamento di Organizzazione e funzionamento dell'ARS;

D E T E R M I N A

1. Di approvare i verbali di gara allegati quali parti integranti e sostanziali del presente atto come in premessa specificato, relativi all'aggiudicazione per l'affidamento del Servizio di interpretariato telefonico multilingue occorrente alle Centrali Operative del Servizio 118 Liguria Soccorso, alle AA.SS.LL., agli EE.OO. e agli II.R.C.C.S. della Regione Liguria e ai Consulteri distribuiti sul territorio regionale per un periodo di anni tre (con opzione di rinnovo per 1 ulteriore anno)
2. Di procedere all'aggiudicazione definitiva della gara in oggetto secondo lo schema seguente:

Lotto	Descrizione	Ditta aggiudicataria	Base d'asta (mese)	Prezzo offerto (mese)	Sottopos- ta a verifica anoma- li a
1	Sistema di traduzione simultanea multilingue ad uso delle 5 Centrali Operative del Servizio 118 Liguria Soccorso.	EUROSTREET Soc. Coop.	€ 2.000,00	€ 830,000	SI
2	2.1 Sistema di triage telefonico multilingue ad uso dei Pronto Soccorso, dei Punti di Primo Intervento dei presidi ospedalieri delle ASL liguri, dell'A.O.U. IRCCS San Martino/IST, dell'IRCCS G. Gaslini, dell'E.O. Osp. Galliera. 2.2 Sistema telefonico di traduzione multilingue a servizio dei reparti ospedalieri non di emergenza, dei Consulteri delle AA.SS.LL. Liguri e degli altri Istituti.	EUROSTREET Soc. Coop.	€ 5.200,00	€ 2.990,000	SI

3. Di dare atto che:

- l'aggiudicazione definitiva diventerà efficace successivamente all'espletamento dei controlli previsti dalla normativa antimafia ai sensi del D.P.R. n. 252/1998, alla prestazione della garanzia fideiussoria ai sensi dell'art. 113 D. Lgs. n. 163/2006 e alla verifica degli ulteriori requisiti previsti dalla normativa vigente, per i quali si è in attesa dell'esito dei controlli disposti;
- il termine dilatorio per la stipula della convenzione, ai sensi dell'art. 11 del D. Lgs. n. 163/2006 e s.m.i. (art. 79 comma 5-ter) è fissato in 35 giorni a decorrere dalla data di trasmissione dell'informativa di aggiudicazione definitiva, effettuata agli aggiudicatari e ai non aggiudicatari della gara;
- la garanzia fideiussoria da prestare da parte dell'aggiudicatario è determinata nei seguenti importi:



Lotto	Ditta aggiudicataria	Prezzo offerto al mese (IVA esclusa)	Importo totale della fornitura Base triennale (IVA esclusa)	Importo garanzia fidelussoria	Importo garanzia fidelussoria ridotto del 50% con certificazione di qualità CE
1	Eurostreet Soc. Coop.	€ 830,000	€ 29.880,00	€ 2.988,00	€ 1.494,00
2	Eurostreet Soc. Coop.	€ 2.990,000	€ 107.640,00	€ 10.764,00	€ 5.382,00

4. Di dare atto che le convenzioni da sottoscrivere con le Ditte aggiudicatrici e gli ordinativi di fornitura da sottoscrivere a cura di ciascuna Azienda Sanitaria saranno redatti in base allo schema tipo approvato con la deliberazione di indizione;
5. Di provvedere alla notifica per estratto del presente atto alle Ditte concorrenti;
6. Di disporre la pubblicazione dell'avviso di aggiudicazione della gara nelle forme di legge, sulle seguenti testate e siti informatici, alle condizioni previste nella determinazione n. 235 del 23/12/2014:
 - in forma integrale sulla Gazzetta Ufficiale della Comunità Europea,
 - per estratto, sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana e sui seguenti quotidiani e siti informatici:
 - Avvenire nell'edizione nazionale
 - La Repubblica nell'edizione nazionale
 - Il Lavoro (edizione regionale)
 - Il Giornale Ed. Liguria (edizione regionale)
 - Osservatorio appalti Regione Liguria
 - Sito web ANAC (www.anticorruzione.it)
 - Sito Web Aziendale.
7. Di dare atto che i costi derivanti dal presente provvedimento quantificati in € 2.200,00 (IVA al 22% inclusa) sono compresi nello stanziamento del Bilancio Economico di Previsione per l'anno 2015, (autorizzazione n. 404-2015) e che per l'importo di € 1.000,00 circa saranno rimborsati all'Agenzia dagli aggiudicatari della procedura ai sensi dell'art. 34 D.L. 18/10/2012 n. 179 convertito con L. 17/12/2012 n. 221.
8. Di dare, altresì, atto che il presente provvedimento è composto da n. 4 (quattro) pagine oltre gli allegati.

IL DIRETTORE
AREA CENTRALE REGIONALE DI ACQUISTO
(Dott. Giorgio SACCO)

Allegati

Seggio di gara

- Verbale apertura buste amministrative – Prot. 783 del 27.01.2016

Seggio di gara:

- Verbale di apertura offerte tecniche – Prot. 6377 del 07.06.2016

Commissione giudicatrice: lavori

- Verbale dei lavori nei giorni 6.06.2016 – 20.06.2016 – 30.06.2016 (prot. n. 7390 del 30.06.2016)

Seggio di gara:

- Verbale di apertura offerte economiche – Prot. 8405 del 22.07.2016

1